



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 190**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**13/04/2023**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter  
Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat		X
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la  
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium  
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig  
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale  
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher  
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente  
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden  
GEGENSTAND:

**TEMPO LIBERO - CONTRIBUTO  
ALL'ASSOCIAZIONE GRUPPO ALPINI  
BOLZANO CENTRO PER ATTIVITÀ  
ORDINARIA**

**ANNO 2023 - € 8.000,00 CDR 400 - CDC  
60151 - COD.RESP. 440 CAP.  
06011.04.040100002**

**FREIZEIT - BEITRAG ZUM VEREIN  
GRUPPO ALPINI BOLZANO CENTRO FÜR  
ORDENTLICHE TÄTIGKEIT**

**JAHR 2023 - € 8.000,00 - CDR 400 -  
CED 60151 - KOD. VER. 440 - KAP.  
06011.04.040100002**

Premesso che l'associazione Gruppo Alpini Bolzano Centro collabora attivamente nella vita della città e propone una serie di attività e manifestazioni finalizzate alla socializzazione e all'impiego del tempo libero nonché alla promozione del volontariato sociale;

visto che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore sia a livello di programmazione che di realizzazione di iniziative destinate ai diversi gruppi sociali e alle diverse fasce d'età;

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 391 del 25.7.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023 - 2025;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 2.2.2023 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023 - 2025;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.2.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023 - 2025;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 di data 20.3.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) "Bilancio di previsione 2023 - 2025 - approvazione del Piano Esecutivo di Gestione (PEG)";

visto il Regolamento per l'Erogazione di Contributi ad Enti ed Associazioni Operanti nel Settore Sociale e Sanitario, della Famiglia, della Gioventù, delle pari opportunità, dei servizi educativi e del tempo libero, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 64 del 22.11.2022;

visti i criteri di assegnazione dei contributi, approvati con deliberazione della Giunta Municipale n. 702 del 10.12.2018;

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii, che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di

Delibera nr. / Beschluss Nr. :190/2023

Der Gruppo Alpini Bolzano Centro nimmt aktiv am Leben der Stadt teil und bietet eine Reihe von Aktivitäten und Veranstaltungen an, die der Geselligkeit, der Freizeitgestaltung und der Förderung der sozialen Freiwilligenarbeit dienen.

In den letzten Jahren spielt der Dritte Sektor eine immer wichtigere Rolle bei der Planung und Durchführung von Projekten für die einzelnen Gesellschafts- und Altersgruppen.

Deshalb hat die Stadtverwaltung die horizontale Subsidiarität zu einem Leitsatz ihres Handelns auf städtischer Ebene erkoren.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.7.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 - 2025 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 2.2.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 - 2025 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den unverzüglich vollziehbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.2.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023 - 2025 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.3.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - „Haushaltsvoranschlag 2023 - 2025 - Genehmigung des Haushaltsvollzugsplans (HVP)" genehmigt worden ist.

Mit Beschluss Nr. 64 vom 22.11.2022 genehmigte der Gemeinderat die Gemeindeordnung zur finanziellen Förderung von Körperschaften und Vereinigungen, die im Sozial- und Gesundheitsbereich und in den Bereichen Familie, Jugend, Chancengleichheit, Unterricht und Freizeit tätig sind.

Mit Beschluss Nr. 702 vom 10.12.2018 genehmigte der Stadtrat die Kriterien für die Gewährung von Beiträgen.

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die

Ufficio/Amt : 4.4.0. - Ufficio Scuola E Del Tempo Libero

pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

considerato che, ai sensi dell'art. 1, comma 1, del Regolamento per l'Erogazione di Contributi, la concessione di questi ultimi avviene nei limiti delle risorse deliberate a bilancio, previa comparazione delle istanze e sulla base dei criteri approvati dalla Giunta Comunale;

vista la richiesta corredata dal piano finanziario, inoltrata dall'associazione Gruppo Alpini Bolzano Centro in data 30.1.2023, Prot. nr. 28811 intesa ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese di organizzazione dell'attività per l'anno 2023;

riconosciuta la validità del programma, volto a favorire momenti di aggregazione per tutte le componenti sociali allo scopo di sviluppare un senso di coesione e appartenenza al territorio e l'incontro tra generazioni diverse;

accertato che l'associazione Gruppo Alpini Bolzano Centro è regolarmente iscritta all'Albo delle Associazioni e degli Organismi di partecipazione costituiti in forma associativa del Comune di Bolzano;

visto l'art. 1 e 7 del Regolamento dei contributi;

ritenuto di sostenere l'attività proposta dall'associazione Gruppo Alpini Bolzano Centro, assegnando un contributo per la realizzazione dell'attività ordinaria pari a € 8.000,00;

effettuata una puntuale valutazione sull'esistenza dei presupposti di applicazione della normativa in materia di monitoraggio degli investimenti pubblici, in relazione a quanto previsto all'articolo 41 del D.L. 16/07/2020, n. 76 (conv. Legge 120/2020) e della delibera CIPE 26 novembre 2020, n. 63, si ritiene non rientrante la presente fattispecie tra quelle per cui è obbligatoria la richiesta del Codice Unico di progetto (CUP) - in quanto manca il requisito di una definizione di

Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

Nach Maßgabe von Art. 1, Absatz 1, der besagten Beitragsordnung werden die Beiträge auf der Grundlage der zur Verfügung stehenden Haushaltsmittel gewährt, nachdem ausgehend von den vom Stadtrat verabschiedeten Kriterien eine entsprechende Auswahl getroffen wurde.

Gestützt auf den vom Verein Gruppo Alpini Bolzano Centro am 30.1.2023 eingereichten Antrag mit Finanzplan, Prot. Nr. 28811 der darauf abzielt, einen Beitrag zur teilweisen Deckung der Kosten für die Organisation der Aktivität für das Jahr 2023 zu erhalten.

Es wird der Wert des Programms anerkannt, das darauf abzielt, Momente des Zusammentreffens aller sozialen Schichten fördern, um das Zugehörigkeitsgefühl zum Territorium und das Treffen zwischen der Generationen auszubauen.

Der Verein Gruppo Alpini Bolzano Centro ist ordnungsgemäß im Verzeichnis der Vereine und der in Vereinsform gegründeten Beteiligungsorganisationen der Stadt Bozen eingetragen.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 1 und 7 der Gemeindeordnung über die Beitragsgewährung.

Es wird für angebracht erachtet, die vom Verein Gruppo Alpini Bolzano Centro vorgeschlagenen Tätigkeiten zu unterstützen und einen Beitrag für die Durchführung der Tätigkeit von € 8.000,00 zuzuweisen.

Nach eingehender Prüfung des Vorliegens der Voraussetzungen für die Anwendung der Vorschriften zur Überwachung öffentlicher Investitionen, in Bezug auf die Bestimmungen des Artikels 41 des Gesetzesdekrets Nr. 76 vom 16/07/2020 (Gesetz 120/2020) und des CIPE-Beschlusses Nr. 63 vom 26. November 2020, erklärt man hiermit, dass der vorliegende Fall nicht zu den Fällen gehört, für die die Beantragung des Einheitlichen Projektkodex (CUP) obligatorisch ist - da das

orizzonte temporale certo e trattasi di attività istituzionalizzata e ricorrente con carattere continuativo;

visto il parere positivo espresso dalla Commissione Consiliare Scuola e attività parascolastiche, Famiglia e Tempo Libero nella seduta del 13.3.2023;

Tutto ciò premesso

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**la Giunta Municipale  
delibera  
all'unanimità**

- di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa complessiva di € 8.000,00 a titolo di contributo all'associazione Gruppo Alpini Bolzano Centro, per la realizzazione dell'attività ordinaria dell'anno 2023;
- di prendere atto che all'associazione Gruppo Alpini Bolzano Centro verrà liquidato l'anticipo pari all'80% del contributo concesso, ai sensi dell'art. 13 del regolamento dei contribuiti. Il saldo verrà liquidato con successivo atto di liquidazione dietro presentazione della documentazione prescritta dall'articolo 15 del Regolamento per l'Erogazione di Contributi;
- di imputare la spesa al capitolo 06011.04.040100002;
- di prendere atto che, ai sensi dell'articolo 14 del citato Regolamento per la Concessione dei Contributi, l'Amministrazione controllerà la documentazione di spesa, nella misura del contributo concesso;
- di prendere atto che il contributo concesso di € 8.000,00 non è soggetto a ritenuta d'acconto del 4%;
- di dare atto che l'associazione di cui sopra dovrà pubblicare sul proprio sito il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii. - Legge

Kriterium der Festlegung eines bestimmten Zeitraumes nicht erfüllt ist und die Tätigkeit institutionalisiert und wiederholend ist und einen kontinuierlichen Charakter hat.

Gestützt auf das positive Gutachten der Ratskommission für Schule und neben- bzw. außerschulische Tätigkeiten, Familien und Freizeit vom 13.3.2023.

All dies vorausgeschickt und

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**beschließt  
der Stadtrat  
einstimmig**

- Der Stadtrat genehmigt aus den eingangs erwähnten Gründen die Gewährung eines Finanzierungsbeitrags in Höhe von insgesamt € 8.000,00 zu Gunsten des Vereins Gruppo Alpini Bolzano Centro für die Durchführung der ordentliche Tätigkeit im Jahr 2023.
- Es wird zur Kenntnis genommen, dass dem Verein Gruppo Alpini Bolzano Centro eine Anzahlung von 80% des gewährten Beitrags, gemäß Art. 13 der Gemeindeordnung über die Beitragsgewährung ausgezahlt wird. Der Restbetrag wird nach Vorlage der vom Art. 15 der Ordnung zur Beitragsgewährung vorgesehenen Unterlagen und mit nachfolgenden Liquidierungsmaßnahme ausgezahlt.
- Die Ausgabe wird auf dem Kapitel 06011.04.040100002 verbucht.
- Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Gemeindeverwaltung gemäß Art. 14 der besagten Ordnung zur Beitragsgewährung die Ausgabenunterlagen für den Betrag des gewährten Beitrages überprüfen wird.
- Der gewährte Beitrag von € 8.000,00 unterliegt nicht den Einbehalt von 4%.
- Der obengenannte Verein muss den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf

annuale per il mercato e la concorrenza, pena la restituzione del contributo liquidato;

ihre Website bekanntgeben. Sollte dies nicht geschehen, muss der Beitrag rückerstattet werden.

Codice Fiscale Steuernr.	Associaz. Verein	Anticipo Vorschuss 80 %	Saldo Restbetr.	Soggetto a ritenuta d'acconto 4% 4% Steuereinbehalt unterworfen		Importo Betrag Euro	CDC/KS SMART
				SI/JA	NO/NEIN		
94057860218	Gruppo Alpini Bolzano Centro	6.400,00	1.600,00		X	8.000,00	60151

### Iva non detraibile

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Vice Segretario Generale  
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---